



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**KTM 1290 Superduke
2013-**

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066147878



MONTAGEANLEITUNG KTM Superduke 1290 2013-

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Torx 30
1	Inbusschraube M6 x 65 DIN 912	11004	Inbus 3mm, 5 mm
4	Schrauben M5 x 16	10554	Gabelschlüssel 12 mm
5	Kunststoff-Unterlegscheiben	10635	Schraubendreher PH 1
5	Gummimuttern	10629	
1	Schraube M5 x 35	10632	
1	Kunststoffhülse Ø 11x20	11005	
1	Kunststoffhülse Ø 10x10	11006	
1	Paar Haltebleche	11007	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die drei Schrauben heraus und nehmen Sie die Abdeckkappe aus der Bohrung (P1).
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
4. Lösen Sie mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers die Steckverbindung der Blinker (P2).
5. Lösen Sie die beiden Muttern der Blinker (P3).
6. Stecken sie eine Gummimutter in die Bohrung auf in der sich die Abdeckkappe befand und anschließend die 20 mm lange Kunststoffhülse.
7. Bringen Sie den linken Halter in Position und befestigen Sie ihn unten mit dem Blinker und oben mit der Schraube M 5 x 35 und der Unterlegscheibe (P4).
8. Bringen Sie den rechten Halter in Position und befestigen Sie ihn unten mit dem Blinker und oben mit der Schraube M 6 x 65 und der 10 mm langen Kunststoffhülse (P5).
9. Ziehen Sie alle Schrauben fest und stecken Sie die Blinker-Kabel zusammen. Da die Farbmarkierungen der Kabel nicht übereinstimmen, probieren Sie die Funktion der Blinker, so dass links und rechts korrekt ist.
10. Verlegen Sie die Kabel der Blinker so, dass die blanken Flächen frei liegen und die Kabel nicht eingeklemmt werden (P6).
11. Montieren Sie die Abdeckung (P1).
12. Stecken Sie die Gummimuttern in die Bohrungen der Haltebleche.
13. Bringen Sie die Windschutzscheibe auf dem Halter in Position und befestigen Sie sie mit den Schrauben M 5 x 16 und den Kunststoff-Unterlegscheiben.
14. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
15. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-screen	---	Torx 30
1	Hexagon socket-head cap screw M6 x 65 DIN 912	11004	Allen key 3mm, 5 mm
4	Screws M5 x 16	10554	Open end wrench 12 mm
5	Plastic washers	10635	Screw driver PH 1
5	Rubber nuts	10629	
1	Screws M5 x 35	10632	
1	Sleeves Ø 11x20	11005	
1	Sleeves Ø 10x10	11006	
1	Pair holding plates	11007	
1	Edge protection strip, sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorbike on a level surface.
2. Unscrew the three screws and remove the cover cap from the bore (P1).
3. Take off the cover.
4. Release the plug connection of the indicator lights with a small screwdriver (P2).
5. Release the two nuts of the indicator lights (P3).
6. First, plug the rubber nut into the bore from which you have removed the cover cap and afterwards attach the 20 mm long plastic sleeve.
7. Position the left bracket and attach it with the indicator light on the bottom and with the M 5 x 35 screw and the washers on the top (P4).
8. Position the right bracket and attach it with the indicator light on the bottom and with the M 6 x 65 screw and the 10 mm long plastic sleeve on the top (P5).
9. Tighten all screws and connect the indicator light cables. As the colour markings of the cables do not match, test the function of the indicator lights to ensure that left and right are correct.
10. Rout the cables of the indicator lights in such a way that the blank surfaces are lying freely and the cables are not trapped (P6).
11. Install the cover (P1).
12. Plug the rubber nuts into the bores of the mounting plates.
13. Position the windscreen on the bracket and attach it with the M 5 x 16 screws and the plastic washers.
14. If desired, fit the protective edge strip on the rear exposed part of the screen, starting where the fairing overlaps and continuing to the opposite side. Any remaining strip should be cut away.
15. It is also possible to push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA. Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	MRA-Para-brise	---	Torx 30
1	Vis à six pans creux M6 x 65 DIN 912	11004	Clé six pans 3mm, 5 mm
4	Vis M5 x 16	10554	Clé à fourche 12 mm
5	Rondelles plastique	10635	Tournevis PH 1
5	Écrous en caoutchouc	10629	
1	Vis M5 x 35	10632	
1	Gaines Ø 11x20	11005	
1	Gaines Ø 10x10	11006	
1	Pattes de fixation	11007	
1	Profil de protection	---	

Montage de la vitre sur la moto:

- Placez la moto sur une surface plate.
- Dévissez les trois vis et retirez l'embout du trou foré (P1).
- Retirez l'embout.
- À l'aide d'un petit tournevis, dévissez le connecteur des clignotants (P2).
- Dévissez les deux écrous des clignotants (P3).
- Mettez un écrou en caoutchouc dans le trou foré dans lequel se trouvait l'embout, puis la douille en plastique de 20 mm de long.
- Mettez le support de fixation gauche en place et fixez-le en bas avec le clignotant et en haut avec la vis M 5 x 35 et les rondelles (P4).
- Mettez le support de fixation droit en place et fixez-le en bas avec le clignotant et en haut avec la vis M 6 x 65 et la douille en plastique de 10 mm de long (P5).
- Serrez toutes les vis et fixez les câbles de clignotants ensemble. Étant donné que les marquages de couleur des câbles ne coïncident pas, faites fonctionner les clignotants de manière à ce que ce soit correct à gauche à droite.
- Disposez les câbles des clignotants de manière à ce que les parties dénudées soient dégagées et que les câbles ne soient pas coincés (P6).
- Montez l'embout (P1).
- Mettez les écrous en caoutchouc dans les trous forés de la tôle de fixation.
- Mettez le pare-brise en place sur le support de fixation et fixez-le avec les vis M 5 x 16 et les rondelles en plastique.
- Éventuellement, tirez le profil de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée de la vitre, en commençant par le passage de revêtement jusqu'au côté opposé. Coupez éventuellement le reste.
- Éventuellement, insérez les serre-joint par-dessus les extrémités du profil de protection des arêtes et pressez-les légèrement ensemble au moyen d'une pince combinée, de façon à serrer le profil de protection des arêtes.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	MRA-Parabrezza	---	Torx 30
1	Vite ad esagono incassato M6 x 65 DIN 912	11004	Chiave per viti ad esagono cavo
4	Viti M5 x 16	10554	3mm, 5 mm
5	Kunststoff-Unterlegscheiben	10635	Chiave a forchetta
5	Rondelle in plastica	10629	12 mm
1	Viti M5 x 35	10632	Cacciavite PH 1
1	Manicotti Ø 11x20	11005	
1	Manicotti Ø 10x10	11006	
1	Lamiera di supporto	11007	
1	MRA-Parabrezza	---	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Sfilare le tre viti e togliere il cappuccio di copertura dal foro (P1).
3. Estrarre la copertura.
4. Con l'ausilio di un piccolo cacciavite, allentare il collegamento a innesto delle frecce (P2).
5. Allentare ambedue i dadi delle frecce (P3).
6. Inserire un dado in gomma nel foro sul quale si trovava il cappuccio di copertura e successivamente il manicotto in plastica lungo 20 mm.
7. Portare il supporto sinistro in posizione e fissarlo in basso con la freccia e in alto con la vite M 5 x 35 e le rondelle(P4).
8. Portare il supporto destro in posizione e fissarlo in basso con la freccia e in alto con la vite M 6 x 65 e il manicotto in plastica lungo 10 mm (P5).
9. Stringere tutte le viti e collegare i cavi delle frecce. Poiché le marcature cromatiche dei cavi non coincidono, provare il funzionamento delle frecce affinché sinistra e destra siano corrette.
10. Posare i cavi delle frecce in maniera tale che le superfici nude siano esposte e che i cavi non vengano incastrati (P6).
11. Montare la copertura (P1).
12. Inserire i dadi in gomma nei fori delle lamiere di supporto.
13. Portare in posizione il cupolino sul supporto e fissarlo con le viti M5 x 16 e le rondelle in plastica.
14. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio della carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
15. Infilare eventualmente i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE KTM Superduke 1290 2013-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

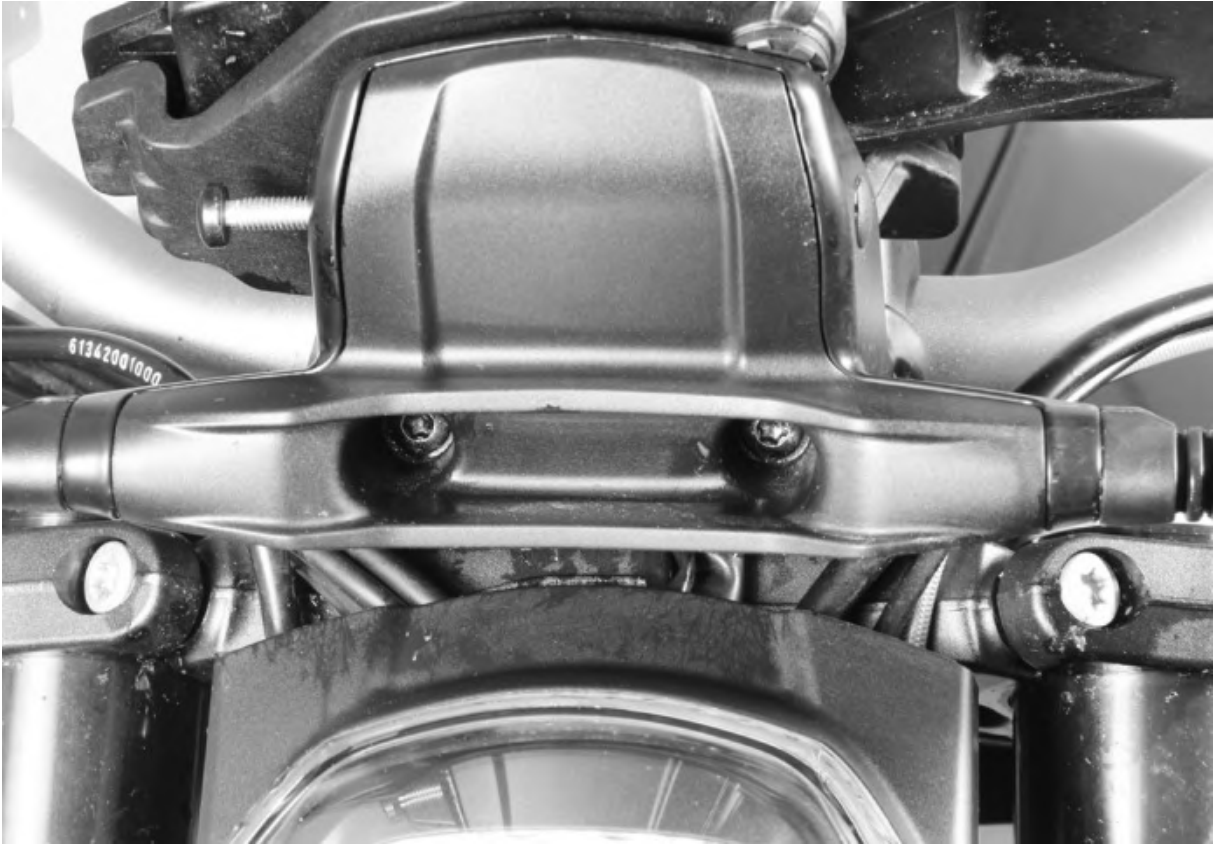
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	MRA-Pantalla	---	Torx 30
1	Llave allen M6 x 65 DIN 912	11004	Llave allen 3mm, 5 mm
4	Tornillos M5 x 16	10554	Llave de boca 12 mm
5	Discos de plástico	10635	Destornillador PH 1
5	Tuercas de goma	10629	
1	Tornillos M5 x 35	10632	
1	Casquillos de Ø 11x20	11005	
1	Casquillos de Ø 10x10	11006	
1	Chapa de soporte	11007	
1	Perfil de protección de bordes	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Coloque la motocicleta sobre una superficie lisa.
2. Desenrosque los tres tornillos y retire la tapa cubridora de la perforación (P1).
3. Retire la cubierta.
4. Suelte la conexión del cable de los intermitentes (P2) con ayuda de un destornillador pequeño.
5. Suelte ambas tuercas de los intermitentes (P3).
6. Coloque una tuerca de goma en la perforación en la que se encontraba la tapa cubridora y, después, el casquillo de plástico de 20 mm de largo.
7. Coloque el soporte izquierdo en la posición y fíjelo abajo con el intermitente y arriba con los tornillos M 5 x 35 y arandelas (P4).
8. Coloque el soporte derecho en la posición y fíjelo abajo con el intermitente y arriba con los tornillos M 6 x 65 y el casquillo de plástico de 10 mm de largo (P5).
9. Apriete todos los tornillos y junte los cables del intermitente. Ya que las marcas de colores de los cables no se corresponden, pruebe el funcionamiento de los intermitentes de forma que izquierda y derecha sean correctas.
10. Desplace los cables de los intermitentes de forma que las superficies brillantes estén libres y los cables no se doblen (P6).
11. Monte la cubierta (P1).
12. Coloque las tuercas de goma en las perforaciones de las chapas de soporte.
13. Coloque el parabrisas sobre el soporte en la posición y fíjelo con los tornillos M 5 x 16 y las arandelas plásticas.
14. Puede aplicar el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
15. Puede insertar los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presionarlos juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

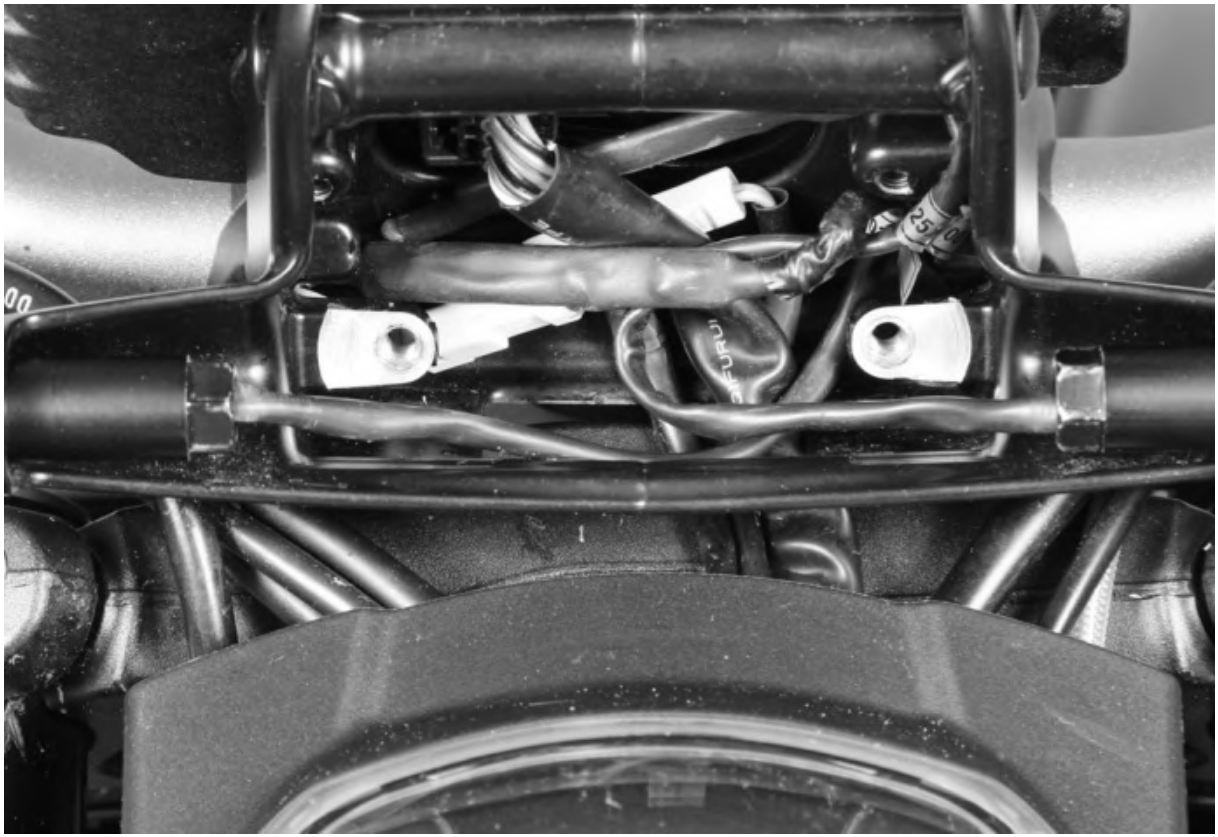
Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



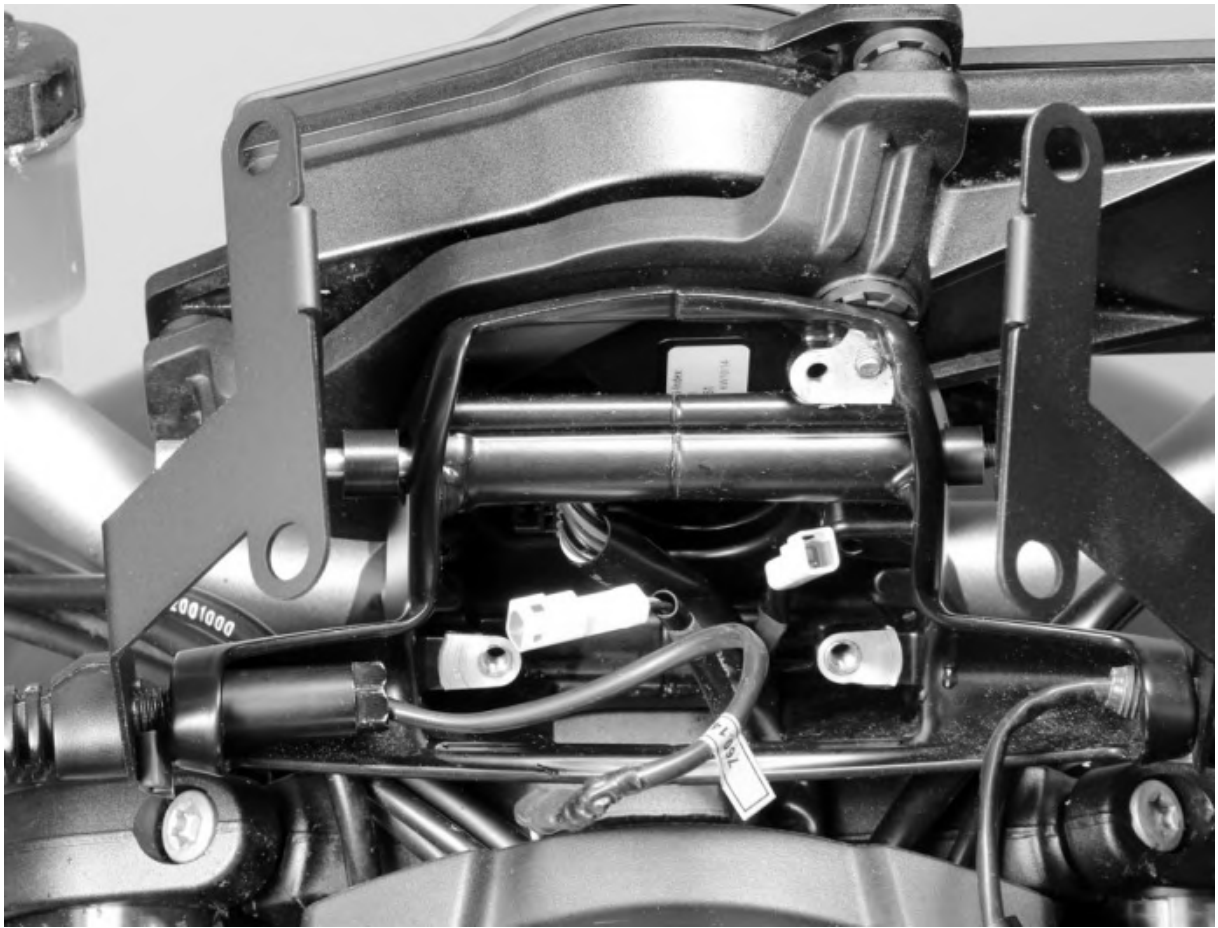
P 2



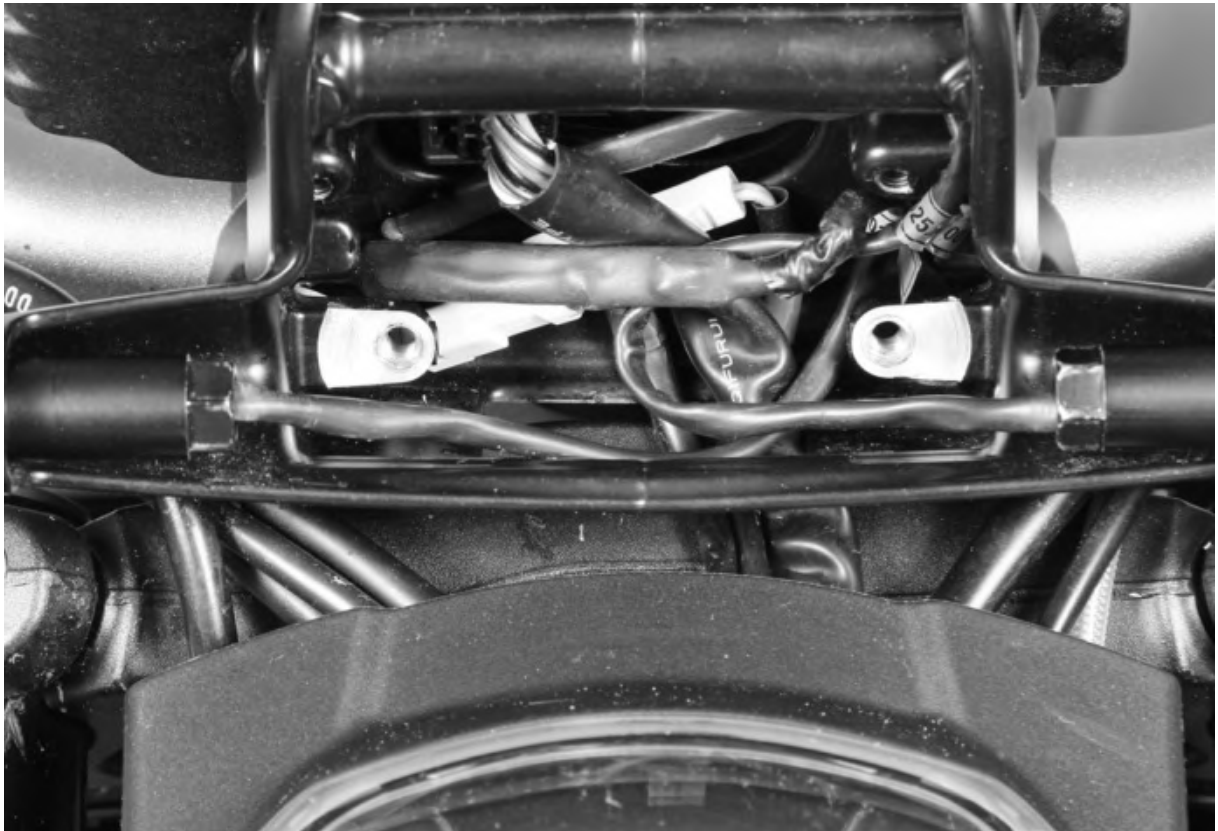
P 3



P 4



P 5



P 6